



Industrie Service

ZERTIFIKAT

Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen nach DIN EN 15085-2

Dem Betrieb **Jármű Zrt.**

Kabai János u. 31.

**4440 Tiszavasvári
Ungarn**

wird bescheinigt, dass er geeignet ist Schweißarbeiten auszuführen für den Geltungsbereich der:

Zertifizierungsstufe CL2 nach DIN EN 15085-2

Anwendungsgebiet: • Neubau von Bauteilen für Schienenfahrzeuge:
- Gepäckablagen, Fensterrahmen, Griffe, Abfallbehälter, Rahmen für innere Türen
- mit Konstruktion
- ohne Einkauf, Montage, Weitervertrieb, Instandsetzung

Geltungsbereich

Schweißprozess nach DIN EN ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
141	23 1.1, 8 1.2	t = 0.75 - 10 mm t = 1.75 - 5 mm t = 3 - 10 mm D >= 25 mm	- FW BW
241	23		BW; (WPS LTH-02)

verantwortliche Schweißaufsichtsperson: Tamas Toth (IWE) [extern] geb.: 27.06.1952
gleichberechtigter Vertreter: Tibor Nagy (EWE) [extern] geb.: 09.02.1953
Vertreter: Zoltán Dancs (IWP) geb.: 16.03.1969
Bemerkungen: keine
Zertifikat Nr.: TÜV SÜD/15085/CL2/523/1A1/15
Gültigkeitszeitraum: vom 20.11.2017 bis 31.07.2019
Ausgestellt am: 20.11.2017
Auditor: CZIBERE
 Allgemeine Bestimmungen (siehe Rückseite)

Zertifizierungsstelle
Werkstoff- und Schweißtechnik

Frank Steidl

Steidl
Leiter der HZS



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICATE ◆ 認証証書 ◆

Allgemeine Bestimmungen

entsprechend DIN EN 15085-2

Widerruf des Zertifikats

Die Nationale Sicherheitsbehörde oder die Hersteller-Zertifizierungsstelle, die dieses Zertifikat ausgestellt hat, können das Zertifikat widerrufen, wenn:

- berechnete Zweifel an der bedingungsgemäßen Ausführung von Schweißarbeiten nach den genannten Normen bestehen,
- berechnete Zweifel an der ordnungsgemäßen Schweißaufsicht entsprechend den genannten Normen bestehen,
- keine anerkannte Schweißaufsicht mehr vorhanden ist,
- keine gültigen Prüfungsbescheinigungen der Schweißer und Schweißpersonale nach den genannten Normen vorliegen,
- nicht geprüfte Schweißer oder Schweißpersonale mit Schweißarbeiten im Rahmen der genannten Normen betraut wurden,
- andere Voraussetzungen nach den genannten Normen nicht mehr erfüllt sind,
- der Hersteller-Zertifizierungsstelle die Möglichkeit der jährlichen Überwachung verweigert wurde,
- der Schweißbetrieb auf das Zertifikat verzichtet.

Der Widerruf ist der Hersteller-Zertifizierungsstelle vom Schweißbetrieb schriftlich zu bestätigen. Die Nationale Sicherheitsbehörde ist durch die Hersteller-Zertifizierungsstelle zu benachrichtigen.

Falls ein gültiges Zertifikat verlängert werden soll, ist mindestens **zwei Monate** vor dem Ablauf der Geltungsdauer bei der Hersteller-Zertifizierungsstelle die Verlängerung zu beantragen.

Verteiler:

1. Antragsteller
2. Akte



Industrie Service

CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components according to EN 15085-2

This is to certify that **Jármű Zrt.**

Kabai János u. 31.

**4440 Tiszavasvári
HUNGARY**

is qualified to perform welding work within the range of certification of:

Certification level CL2 according to EN 15085-2

Field of application:

- New build of structural parts of railway vehicles:
 - overhead compartments, window frames, handles, waste bins, frames for internal doors
 - with design
 - without purchase, assembly, resale, repair

Range of certification

Welding process according to DIN EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Comments
141	23 1.1, 8 1.2	t = 0.75 - 10 mm t = 1.75 - 5 mm t = 3 - 10 mm D >= 25 mm	- FW BW
241	23		BW; (WPS LTH-02)

Responsible welding coordinator: Tamas Toth (IWE) [external] born: 27.06.1952

Deputy with equal rights: Tibor Nagy (EWE) [external] born: 09.02.1953

Deputy: Zoltán Dancs (IWP) born: 16.03.1969

Comments: none

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL2/523/1A1/15

Valid: from 20.11.2017 to 31.07.2019

Issued on: 20.11.2017

Auditor: CZIBERE
General regulations (see reverse)

Certification Body
Material and Welding Technology

Frank Steidl

Steidl
Head of certification body



EQ2704659

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL2/523/1A1/15

General regulations

according to EN 15085-2

Revocation of the Certificate

The national safety authority or the manufacturer certification body issuing this certificate may revoke the certificate if:

- there are justified doubts as to the proper execution of the welding work according to the stated standards,
- there are justified doubts as to the proper welding coordination according to the stated standards,
- no recognized welding coordinator is available any longer,
- no valid qualification test certificates for the welders and welding operators according to the specified standards are available,
- welders or welding operators without tested qualifications have been entrusted with the execution of welding work under the stated standards,
- other conditions according to the stated standards are no longer satisfied,
- the manufacturer certification body was refused an opportunity to perform the annual verification,
- the welding manufacturer waives the certificate

The welding manufacturer shall acknowledge the revocation in writing to the manufacturer certification body. The manufacturer certification body shall notify the national safety authority.

If a valid certificate is to be renewed, the renewal must be applied for with the manufacturer certification body at least **two months** before the end of the period of validity of the current certificate.

Distribution list:

1. Applicant (original)
2. Files